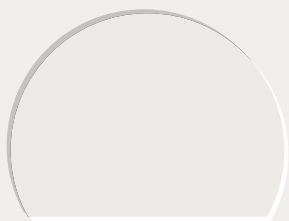


# KAU MINUAT UNE FOIS DE PLUS



Joséphine Bacon

**MÉMOIRE**



**D'ENCRIER**



**MÉMOIRE**   
**D'ENCRER**

1260, RUE BÉLANGER – BUREAU 201  
MONTRÉAL, QUÉBEC H2S 1H9

[INFO@MEMOIRENCRER.COM](mailto:INFO@MEMOIRENCRER.COM)  
[MEMOIRENCRER.COM](http://MEMOIRENCRER.COM)

**KAU MINUAT  
UNE FOIS DE PLUS**

DE LA MÊME AUTRICE

POÉSIE

*Bâtons à message — Tshissinuatsshitakana*  
Montréal, Mémoire d'encrier, 2009

*Nous sommes tous des sauvages*  
coécrit avec José Acquelin  
Montréal, Mémoire d'encrier, 2011

*Un thé dans la toundra — Nipishapui nete mushuat*  
Montréal, Mémoire d'encrier, 2013

*Uiesh — Quelque part*  
Montréal, Mémoire d'encrier, 2018

ANTHOLOGIE

*Nin auass — Moi l'enfant*  
(anthologie de poésie de la jeunesse innue)  
illustrations de Lydia Mestokosho-Paradis  
codirection avec Laure Morali  
Montréal, Mémoire d'encrier, 2021

Cinq ans après *Uiesh·Quelque part* (Prix des libraires) Joséphine Bacon, poète innue, revient avec *Kau Minuat·Une fois de plus*. Elle renouvelle ainsi son univers avec ce quatrième recueil. Loin des légendes innues, l'aînée des poètes s'installe entre les saisons et avance lentement dans une méditation sur l'arbre, le temps et le silence.

**JOSÉPHINE BACON** est une poète innue originaire de Pessamit, elle est née en 1947. Chez Mémoire d'encrier, elle a publié *Bâtons à message/Tshissinuatshitakana* (2009), en collaboration avec José Acquelin *Nous sommes tous des sauvages* (2011), *Un thé dans la toundra/Nipishapui nete mushuat* (2013, finaliste au prix du Gouverneur général) et *Uiesh / Quelque part* (2018, prix des libraires 2019). En 2023, elle a reçu le prestigieux prix Molson du Conseil des arts du Canada, pour son apport inestimable à la littérature.



JOSÉPHINE BACON

**KAU MINUAT  
UNE FOIS DE PLUS**

POÈMES EN FRANÇAIS ET EN INNU-AIMUN







## PROLOGUE

Parvenir à l'âge adulte n'est déjà pas facile, parvenir à être aîné, je le sais encore moins. Certains diraient que je suis une aînée, d'autres non. Surtout quand je pense aux enseignements des Anciens ou à cet homme de Nutashkuan que j'enregistrais pour connaître mon histoire. Un jour, je lui ai demandé son âge, il avait alors 65 ans et il se considérait comme un *ussinititshu* qui veut dire jeune homme en *innu-aimun*. Il avait la jeunesse des arbres. J'ai vu passer plusieurs années, je ne sais pas encore si j'ai atteint l'âge des aînés. J'ai appris d'eux, savoir transmettre, donner à ceux qui veulent entendre, qui à leur tour continueront encore une fois, *kau minuat* une fois de plus, pour la mémoire.

Joséphine Bacon



*À mes petits-enfants  
Aleister, Vikthor, Achille et Aueniss*

Le sommeil me rejoint  
Dehors c'est l'été  
Pour pas longtemps

La pluie se fait rare  
Les yeux fermés  
J'écoute les pas

Autour  
Voix faibles

Tshek<sup>u</sup> ekue tshi nutekushina  
Eshk<sup>u</sup> nipin  
Akua-nipin

Apu nita shuk tshimuak  
Nipashikuapin  
Ninatutuauat ka pimuteht

Uashka  
Aiminanitak